

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

21 février 2006

**PROJET DE LOI**

**portant modification de l'article 43  
des lois sur l'emploi des langues  
en matière administrative, coordonnées  
le 18 juillet 1966.**

**AMENDEMENT**

présenté après le dépôt du rapport

N° 1 DE MM. **CORTOIS ET CONSORTS**

Art. 2

**Remplacer le point 6° comme suit:**

«6° le § 6 est remplacé comme suit:

«Quand le chef d'une administration est unilingue, il est placé à ses côtés en vue du maintien de l'unité de jurisprudence, un adjoint bilingue. L'adjoint ne peut appartenir au même rôle que le chef. Il est revêtu au préalable du même grade ou du grade immédiatement inférieur ou de la même classe ou de la classe immédiatement inférieure.

Documents précédents :

Doc 51 **2179/ (2005/2006)** :

001 : Projet de loi

002 : Rapport.

003 : Texte corrigé par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 februari 2006

**WETSONTWERP**

**houdende wijziging van artikel 43  
van de wetten op het gebruik van de talen in  
bestuurszaken, gecoördineerd  
op 18 juli 1966.**

**AMENDEMENT**

voorgesteld na de indiening van het verslag

Nr. 1 VAN DE HEER **CORTOIS c.s.**

Art. 2

**Punt 6 vervangen als volgt:**

«6° paragraaf 6 vervangen als volgt:

«§ 6. Wanneer de chef van een afdeling eentalig is, wordt hem met het oog op de eenheid in de rechtspraak een tweetalig adjunct toegevoegd. De adjunct mag niet tot dezelfde rol behoren. Hij wordt vooraf met dezelfde of de onmiddellijk lagere rang bekleed of met dezelfde klasse of met de onmiddellijk lagere klasse.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2179/ (2005/2006)** :

001 : Wetsontwerp.

002 : Verslag.

003 : Tekst verbeterd door de commissie.

*Si le chef d'administration est titulaire d'une fonction de management, l'adjoint bilingue conserve son grade ou sa classe et reçoit une allocation fixée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.*

*La désignation de l'adjoint bilingue prend fin en même temps que le mandat attribué au chef unilingue de l'administration auprès duquel il est placé.»».*

#### JUSTIFICATION

Etant donné que pour exercer une fonction de management ou d'encadrement les candidats doivent présenter une épreuve de sélection assez pointue, le gouvernement fédéral a jugé opportun de ne pas revêtir les personnes chargées d'assurer l'unité de jurisprudence (= les adjoints bilingues) de la même fonction sans autre forme de procès.

Toutefois, la volonté n'était nullement d'étendre cette modification aux institutions bruxelloises.

L'amendement permet, d'une part, de respecter la volonté du Gouvernement fédéral et, d'autre part, de maintenir le statu quo pour les services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les organismes d'intérêt public qui en dépendent.

*Indien de chef van de afdeling houder is van een managementfunctie behoudt de tweetalige adjunct zijn graad of zijn klasse en bekomt hij een toelage vastgesteld door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad.*

*De aanwijzing van de tweetalig adjunct wordt beëindigd op hetzelfde ogenblik als het mandaat dat wordt toegekend aan de eentalige chef van de afdeling bij wie hij geplaatst is.»».*

#### VERANTWOORDING

Aangezien de kandidaten een tamelijk gerichte selectieproef moeten afleggen om een management- of staffunctie uit te oefenen, heeft de federale regering het opportuun geacht de personen die belast zijn met het waarborgen van de rechts-eenheid (= de tweetalige adjuncten), niet met dezelfde functie te bekleden zonder andere procedurevorm.

Het was echter geenszins de bedoeling deze wijziging uit te breiden naar de Brusselse instellingen.

Het amendement maakt het enerzijds mogelijk de wil van de federale regering te respecteren en anderzijds het status quo te behouden voor de diensten van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de instellingen van openbaar nut die ervan afhangen.

Willy CORTOIS (VLD)  
Talbia BELHOUARI (PS)  
Geert VERSNICK (VLD)  
Stijn BEX (sp.a-spirit)  
Jean-Pierre MALMENDIER (MR)